

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 46 (1989)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Rédacteur responsable:** Yves Jeannotat  
**Rédacteur adjoint:** Michel Burnand  
**Autres membres de la rédaction:** Jean-Pierre Boucherin, Françoise Müller-Huguenin, Eveline Nyffenegger  
**Secrétariat:** Eveline Nyffenegger  
**Présentation graphique:** Michel Burnand  
**Adresse de la rédaction:** Ecole fédérale de sport, 2532 Macolin – Tél. 032 22 56 44  
 Téléc: 931 230 ets ch  
 Téléfax: 032 22 62 91

**Abonnement annuel:** 29 fr. (Suisse) et 33 fr. (étranger)

**Encaissement:** le service PTT des abonnements aux journaux enverra la facture pour un trimestre, un semestre ou une année, selon la date du début de l'abonnement.

**Vente au numéro:** 3 fr. (Suisse) et 3 fr. 50 (étranger)

A commander à:  
Ecole fédérale de sport, 2532 Macolin

**Impression:** Imprimerie W. Gassmann SA, 2501 Bienne

**Régie des annonces:** Agence d'annonces SA, rue Franche 11, 2501 Bienne – Tél. 032 21 62 96/95

**Enregistrement des abonnés et changements d'adresse:**  
Service PTT des abonnements aux journaux, 3029 Berne  
(Communiquer les changements d'adresse au moyen de la form. PTT N° 257.04, disponible dans tous les bureaux de poste.)

**Date de parution:** le 15 de chaque mois.

**Délai rédactionnel:** 2 mois avant la parution.  
Les articles signés reflètent l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de l'éditeur ou de la rédaction. Les manuscrits ne sont pas rendus à leurs auteurs.

**Reproduction et citations:** autorisées avec mention des sources. Un exemplaire justificatif est souhaité.  
Le contenu des annonces n'engage pas la responsabilité de la rédaction.

**Ont collaboré à ce numéro:**

*Pour la photo:* Hugo Lörtscher.

*Autres illustrations:* p. 4 à 6: Tony Marchand, Ville-ret; p. 7 à 9: Anna-Barbara Etter, Macolin; p. 10 à 13: EPF de Lausanne; p. 14: H. Spielmann, Buchs; p. 24: tiré de «L'ATHLÈTE À CLAQUES», par Bernard Vetter, Uvrier.

**MACOLIN/MAGGLINGEN paraît mensuellement en trois langues:**

français  
italien  
allemand

**Commission de rédaction:**

*Président:* Yves Jeannotat (rédaction française)  
*Membres:* Hans Altorfer (rédaction allemande), Arnaldo Dell'Avo (rédaction italienne), Michel Burnand (rédaction française), Hugo Lörtscher (photos), Suzanne Probst-Meyer et Eveline Nyffenegger (secrétariat)

**Photo de couverture:**

Un camp en hiver: le «plaisir» de nuit comme de jour. (Voir notre article p. 7.)

## Sommaire



Ecole fédérale de sport de Macolin (EFSM)  
Y. Jeannotat

Page

1

## REPORTAGE ILLUSTRÉ

Kandersteg: centre mondial de saut à skis, été comme hiver!  
H. Lörtscher

2



L'entraîneur des jeunes hockeyeurs: un enseignant-pédagogue  
Y. Robert

4

Que faire pour agrémenter un camp en hiver?  
M. Stierlin

7



Réglage des fixations de ski  
A. Bally

10



Ancien président de la CFS, Raymond Bron à cœur ouvert  
Y. Jeannotat

14



Mariage de la science et du sport à l'Institut de recherches de Macolin  
Y. Jeannotat

18

Concours 1989 de l'Institut de recherches de Macolin

19

CFS: en avant toutes!  
H. Löffel

20

Diverses informations

20



Pour ma bibliothèque  
Y. Jeannotat et E. Nyffenegger

21



Nouvelles acquisitions  
F. Müller-Huguenin

22



23

24